

Vocabolario Italiano – Somalo

Ereyo Talyaani – Soomaali

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare
 Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare
 Testo italiano: Lia Segre
 Rilettura vocabolario italiano-somalo: Cabdikarim Daa'Ud Weyre
 Progetto e redazione: Therese Salzmänn, Interbiblio

© Interbiblio
 Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera
www.interbiblio.ch

Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di **ERNST GÖHNER**
 STIFTUNG



27. Numerali Tirada

0	zero	15	quindici
1	uno	16	sedici
2	due	17	diciassette
3	tre	18	diciotto
4	quattro	19	diciannove
5	cinque	20	venti
6	sei	30	trenta
7	sette	40	quaranta
8	otto	50	cinquanta
9	nove	60	sessanta
10	dieci	70	settanta
11	undici	80	ottanta
12	dodici	90	novanta
13	tredici	100	cento
14	quattordici		
Lo zero è rotondo.		<i>Eberka waa wareegsanyahay.</i>	
I numeri partono da uno.		<i>Tirada waxeey ka bilaabataa hal.</i>	
Quell' albero ha due radici.		<i>Geedkaan wuxuu leeyahay laba xidid.</i>	
Questa sedia ha tre gambe.		<i>Kursigaan wuxuu leeyahay saddex lug.</i>	
La stanza ha quattro angoli.		<i>Qolka wuxuu leeyahay afar xagal.</i>	

La mano ha cinque dita.	<i>Gacanta waxay leedahay shan farood.</i>
Sei più cinque fa undici.	<i>Lix lagudaray shan waxay iskuyihiin toban iyo koow.</i>
Dio ha creato sette cieli.	<i>Ilaahay wuxuu abuuray todoba Samadood.</i>
Il ragno ha otto zampe.	<i>Caarocaarada waxay leedahay sideed lugood.</i>
Prima del dieci c'è il nove.	<i>Toban waxaa kahoreeya sagaal.</i>
Due mani hanno dieci dita.	<i>Laba Gacmood waxay leeyihiin toban farood.</i>
Cinque più sei fa undici.	<i>Shan lagu daran lix waxay isku yihiin toban iyo koow.</i>
Un anno ha dodici mesi.	<i>Sanadka wuxuu leeyahay toban iyo laba bilood.</i>
Non hanno ricevuto la tredicesima.	<i>Ma aysan qaadan mushaarkoodii toban iyo sadexaad..</i>
Sua figlia ha quattordici anni.	<i>Gabadhiisa waxay jirtaa toban iyo afar sano.</i>
Da Hargeysa a Hobyo ci sono quindici chilometri.	<i>Inta udhaxeysa Hargeysa iyo Hobyo waa toban iyo shan Kilometer.</i>
Quando avevo sedici anni vivevo già all'estero.	<i>Markii aan toban iyo lix jir ahaa, ayaanba dibadda kunoolaa.</i>
A diciassette anni ho iniziato il mio apprendistato.	<i>Xirfad in aan barto Waxaan bilaabay markii aan toban iyo toddaba jir ahaa.</i>



A diciotto anni si diventa maggiorenne.	<i>Markuu qofka toban iyo siddeed sano gaaro waa qaangaar.</i>
A diciannove anni ho cominciato a lavorare.	<i>Toban iyo sagaal sano jir ayaan shaqo ku bilaabay.</i>
Quando avevo vent'anni sono uscito di casa.	<i>Labaatan jir ayaan uga tegay guriga waalidkay.</i>
A trent'anni mi sono sposato.	<i>Sodon jir ayaan ku guursaday.</i>
Quando avevo quarant'anni è nato il mio primo figlio.	<i>Afartan jir baan ku dhalay cunugaygii koowaad.</i>
A cinquant'anni ho fondato la mia azienda.	<i>Waxaan aas-aasaay shirkadayada markii aan konton sano gaaray.</i>
Quando avevo sessant'anni, l'azienda ha registrato un profitto.	<i>Shirkadii waxay noqotay mid faa'iido leh markii aan lixdan jirsaday.</i>
A settant'anni sono andato in pensione.	<i>Markaan todobaan gaaray Waxaan noqday hawlgab.</i>
A ottant'anni mi sono trasferito in una casa per anziani.	<i>Markaan gaaray siddeeten Sano, Waxaan uguuray guriga duqoowshada lagu haayo.</i>
A novant'anni mi sono ammalato gravemente.	<i>Markaan sagaashan sano gaaray aad ayaan ujiraday.</i>
E a cent'anni sono morto.	<i>Markaan boqol gaaarayna waan dhintay.</i>

28. L'ora Waqtiga



Per indicare che ora fa, la gente dice:	<i>Sidan soo socota Ayaan u sheegtaa waqtiga:</i>
Al mattino: scusi che ore sono?	<i>Subixii : Iga raali ahaaw, meeqa saac waaye?</i>
Sono le otto meno dieci.	<i>Waa siddedi oo toban dhiman.</i>
Alla sera: scusi che ore sono?	<i>Habeenkii : Iga raali ahaaw, waa meeqa saac?</i>
Sono le sette e venti.	<i>Waa todobadi iyo labaatan.</i>
Faccio colazione alle sette.	<i>waxaan quraacdaa todobada aroornimo.</i>
Mangio il pranzo alle dodici.	<i>Waxaan qadeeyaa duhurkii.</i>
Faccio cena alle sette di sera.	<i>Waxaan casheeyaa todobada.</i>
Vado a letto alle dieci.	<i>Waxaan sariirta aadaa tobanka habeennimo.</i>

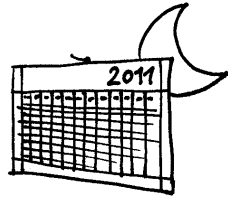


29. Giorni della settimana Maalmaha todobadka

lunedì	<i>Isniin</i>
martedì	<i>Talaado</i>
mercoledì	<i>Arbaco</i>
giovedì	<i>Khamiis</i>
venerdì	<i>Jimco</i>
sabato	<i>Sabdi</i>
domenica	<i>Axad</i>

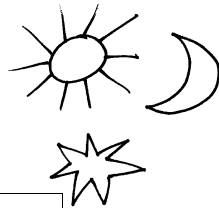
Lunedì inizio la scuola.	<i>Isniinta iskool ayaan bilaabaa.</i>
Martedì accompagno mia madre a fare la spesa.	<i>Talaadada hooyaday ayaan lasoo adeegaa.</i>
Mercoledì pomeriggio non ho scuola.	<i>Arbacada gellinka dabme iskool malihi.</i>
Giovedì sera abbiamo visite.	<i>Habeenka khamiista ah, waxaa nooyimaada marti.</i>
Venerdì mattina ho un appuntamento dal dentista.	<i>Subaxa jimcaha, waxaan labalansanahay dhatarka ilkaha.</i>
E sabato mi vedo con la mia amica.	<i>Sabtigana waxaan labalansanahay saaxiib.</i>
Domenica cerco di dormire più a lungo.	<i>Axadda waxaa iskudayaa in aan wax badan hurdo.</i>

30. Nomi dei mesi
Magacyada Bilaha



gennaio	jinaayo
febbraio	fibrayo
marzo	maarso
aprile	abriil
maggio	maajo
giugno	juun
luglio	luuliyo
agosto	agoosto
settembre	siteembar
ottobre	ogtoobar
novembre	nufeembar
dicembre	dijeembar

31. Stagioni
Magacyada Xiliyada



la primavera	<i>Gu</i>
l'estate	<i>Xagaay</i>
l'autunno	<i>Deyr</i>
l'inverno	<i>Jiilaal</i>

La primavera è finita.	<i>Guga waa dhamaaday.</i>
E adesso arriva l'estate.	<i>Hadda waxaa imaanaayo Xagaayga.</i>
Poi seguirà l'autunno.	<i>Deyrta waa soo raaci doontaa.</i>
E alla fine arriva l'inverno.	<i>Jiilaalka ayaa ugu dambeeya.</i>